

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3409

Nr. 264

Bern, Donnerstag 12. November 1964

82. Jahrgang — 82^e année

Berne, jeudi 12 novembre 1964

N° 264

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 206101-206119.
Ausfuhr elektrischer Energie. — Exportation d'énergie électrique.
Sora S. A.; Société d'organisation et de recherches appliquées S.A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. — ACF modifiant l'ordonnance qui régle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 21 000, vom 22. Mai 1937, Belege Serie II, Nr. 1092, lautend zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Bern, haftend im ersten Rang auf der Besetzung Chutzenstrasse 2, in Gümligen, Muri-Grundbuchblatt Nr. 1367, des Anton Theiler, pens. Beamter SBB, wird hiernit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (732^a)

Bern, den 6. November 1964.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 6000 zugunsten von Herrn Ernst Schrag, geb. 1880, Ausserhaus, Wynigen, eingetragen den 24. Juni 1932, Beleg 1/6231, lastend in der IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft Wynigen-Grundbuchblätter Nr. 1122, 1123 und 1124; Maximalzinsfuß 6%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiernit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (734^a)

Burgdorf, den 9. November 1964.

Der Gerichtspräsident II:
Morgenthaler.

Es werden vermisst:

1. Eigentümerschuldbrief von Fr. 15 000 vom 9. Februar 1940, I. Rang.
 2. Eigentümerschuldbrief von Fr. 8000 vom 9. Februar 1940, II. Rang.
 3. Eigentümerschuldbrief von Fr. 8000 vom 9. Februar 1940, III. Rang,
- eingetragen auf den Grundstücken Nr. 447, 448, 449 von Huttwil und Nr. 338 von Eriswil, Belege 1/9062, zugunsten der Grundeigentümer, Erbgemeinschaft des Hans Hodel, gew. Landwirt, Aellmegg, Huttwil.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (731^a)

Trachselwald, 5. November 1964.

Der Gerichtspräsident:
Blumenstein.

Kraftloserklärungen — Annulations

Es werden kraftlos erklärt:

1. Altgült von Fr. 900, a/Heimwesen Gass, Grundbuch Lungern, Bd. III Nr. 77, Fol. 122, err. 2. Nov. 1885, Schuldner bei Err. Franziska und Josefa Gasser, Gläubiger Frau Marie Halter-Gasser.
2. Altgült von Fr. 460 a/Land Driangel, Grundbuch Lungern, Bd. III Nr. 153, Fol. 247, err. 19. Jan. 1889, Schuldner bei Err. Johann Bürgi, Gläubiger Josef Furrer.
3. Altgült von Fr. 1600 a/Matte Huwel, Grundbuch Kerns, err. 31. Dez. 1902, Gültentprot. Kerns Bd. I Fol. 172 den 3. Jan. 1903, Schuldner bei Err. Franz Jos. Durrer und Gläubiger Ignaz Egger. (735)

Sarnen, den 10. November 1964. Der Kantonsgerichtspräsident Obwalden
Dr. F. Durrer.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. Oktober 1964 wurden die vermissten 4 Obligationen zu je Sfr. 1000, 4½%, Nrn. 37138-41, Teilwandelanleihe von 1962 The Bowater Paper Corporation Limited, London, mit Jahrescoupons Nr. 1 per 15. Februar 1963 & ff., als kraftlos erklärt. (736)

Zürich, den 6. November 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

ABM Au Bon Marché, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1964, Seite 3337), Handel mit Waren aller Art usw. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3242.

30. Oktober 1964. Liegenschaften.

Areadia S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3426), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 19. Oktober 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

6. November 1964.

Liegenschaft- und Vermögensverwaltungs GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1964, Seite 1286). Die Gesellschafterversammlung vom 8. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Vermögen und Grundstücken im Auftrage von Drittpersonen. Sie kann auch Grundstücke für sich erwerben, verwalten und veräußern und Beteiligungen an andern Gesellschaften erwerben.

6. November 1964.

Arab Bank (Overseas) Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1964, Seite 2038). Alle zurzeit eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Dr. Eduard Zellweger, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Eduard Oberli, von Lützelflüh (Bern), in Hénau (St. Gallen).

6. November 1964.

Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading Company Ltd.) (Kaigai Tsusho Kabushiki Kaisha), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1964, Seite 2455). Die Prokura von Odd Arvid Danielsen ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Fritz Müller, von und in Zürich.

6. November 1964.

Bank Rinderknecht AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 806). Die Prokura von Kurt Baumann ist erloschen.

6. November 1964.

Barkredit AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3242), Darlehens- und Kreditgeschäft jeder Art usw. Johann Saner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August Höhn, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

6. November 1964.

Standard Telephon und Radio A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1964, Seite 2426), Fabrikation und Handel mit sämtlichen Artikeln für Schwachstromanlagen usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Italo Arri, von Zürich, in Muri bei Bern.

6. November 1964. Asphalt, Teer.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1964, Seite 731), Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. Dr. Rolf R. Bigler ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. Eduard Buhl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Albert von Dach, in Genf, in Zürich, und Frank Erzinger, von und in Wädenswil (Zürich).

6. November 1964.

Walter Siegmund Holding AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. André Hofer, von Rothrist, in Solothurn.

6. November 1964.

Wegair A.-G. für Klima- und Lüftungsanlagen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2818). Henri Wegmann, Präsident, und Hugo Schrepfer, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, führen ihre Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

6. November 1964. Chemisch-technische Produkte.

Josef Heller-Girard, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2692), Handel mit chemischen und chemisch-technischen Produkten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftsdomicil: Rotachstrasse 39.

6. November 1964.

F. Wenger, Werkzeug-Verkauf und Schärferei, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 235). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und sein persönliches Wohndomicil nach Dübendorf verlegt. Geschäftsdomicil: Immenhauserstrasse 10.

6. November 1964. Beschläge.
Paul Koeh, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1963, Seite 1381), Handel mit Beschlägen usw., Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Egon Geissmann, von Hagglingen (Aargau), in Dietikon.

6. November 1964. Damenkleider.
Karl Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1035), Handel mit Damenkleidern und Stoffen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1964.
G. Müller-Tüscher, Treuhand- und Steuerberatungsbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3084). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. November 1964. Wohnbauten.
Terradom GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 712), Errichtung von Wohnbauten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. November 1964.
Funivie Savona-San Giuseppe, Savona, Filiale di Zurigo, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1957, Seite 349), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Funivie Savona-San Giuseppe», mit Hauptsitz in Savona. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

6. November 1964. Finanzierungsgeschäfte.
Finmine Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 443), Finanzierungen und Finanzgeschäfte aller Art usw. Das Grundkapital ist voll liberiert.

6. November 1964. Immobilien.
Badenerhof AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2277), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Die Generalversammlung vom 23. Oktober 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 156 in Zürich 4 (bei der Firma Pneu-Stössel & Co.).

6. November 1964. Holz, Kunststoffe, Maschinen usw.
Hermal G.m.b.H. (Hermal S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Ausbau von Industrieanlagen, insbesondere der Holz- und Kunststoffindustrie, sowie deren Finanzierung; Handel mit Maschinen und Maschinenanlagen; Erwerb und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen gleicher Art beteiligen. Stammkapital: Fr. 50 000. Gesellschafter sind die Firma «Hermal Holzveredelungsgesellschaft mit beschränkter Haftung», in München, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Edwin Hollenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Horst Gerlach, deutscher Staatsangehöriger, in München, und der Gesellschafter Edwin Hollenstein. Einzelprokura ist erteilt an Wilhelm Konstantin Hardegger, von Gams (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79, in Zürich 1 (c/o Experta Treuhand AG).

6. November 1964. Hauselemente.
Tavanco Zuerich AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 27. Februar 1964, Seite 622), Vertrieb von vorfabrizierten Hauselementen usw. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Baumberger, von Fällanden, in Zürich.

7. November 1964.
Perfina Personalkredit- und Finanzierungs-AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1963, Seite 2562). Die Prokura von Franz Steffen ist erloschen.

7. November 1964. Verlagsgeschäfte.
Institut Cultura A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3674), Tätigkeit von Verlagsgeschäften usw. Die Unterschriften von Madeleine Muggli, Oskar Ramp, Georg Erhardt und Johann Brändle sind erloschen.

7. November 1964. Kautschukprodukte, Plastik.
Agom Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1963, Seite 3267), Import von und Handel mit Erzeugnissen der Kautschuk- und Plastikindustrie usw. Renato Pellandini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dante Morresi ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied: er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Auch Dr. Lelio Vieli, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist als Vizepräsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Thomas Spychiger, von Untersteckholz (Bern), in Castagnola (Tessin).

7. November 1964.
Jüdische Gemeinde «Agudas-Aehim», in Zürich 3, Verein (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1960, Seite 2585). Die Unterschrift von Isacher Wagschal ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Wilhelm Rosengarten, von und in Zürich, Präsident des Vorstandes, und Moses Rubinfeld, von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Aktuar Isaak Neumann.

7. November 1964. Vermögenswerte.
Belair AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2665), Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Carl Brandenberger, von und in Zürich.

7. November 1964. Elektrotechnische Apparate, Instrumente.
Sorensen-Ard A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1446), Entwicklung, Herstellung, Montage und Vertrieb von elektrotechnischen Apparaten und Instrumenten usw. Die Unterschriften von Hans Speglitz und Jakob Zweifel sind erloschen. Neu ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Oskar Müller, von Zürich, in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erwin Wild, von und in Uster.

7. November 1964. Liegenschaften.
Febaka AG, in Kilchberg (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 793), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Moritz (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3254), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1964. Waren aller Art.
Empac A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1563), Handel mit Waren aller Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1964, Seite 2772) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1964. Uhren, Bijouterie.
Eduard Barth & Cie., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2190), Handel mit Uhren und Bijouteriewaren. Eduard Barth sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

7. November 1964.
Starfilm GmbH Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3666), Führung eines Filmverleihs usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Hirt, von Würenlingen (Aargau), in Uster.

7. November 1964.
Pegasus Privatfluggesellschaft AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1962, Seite 3231). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 808, Zürich 9 (bei Grieder & Cie. AG).

7. November 1964. Damenkleider.
Saech-Ornstein & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1963, Seite 3057), Damenbekleidung. Einzelprokura ist erteilt an Max Hug-Bühler, von Winterthur, in Goldach (St. Gallen).

7. November 1964. Goldschmiedeatelier.
René Wehrli, bisher in Buchs (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1569), Herstellung von und Handel mit Bijouteriewaren verschiedener Art. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist René Wehrli, von Küttigen (Aargau), nun in Buchs (Aargau). Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Goldschmiede-Atelier. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Wehrli-Wernli, von Küttigen (Aargau), in Buchs (Aargau). Geschäftsdomizil: Talstrasse 20.

7. November 1964.
Rud. Scherrer-Piecolin, Hoeh- und Tiefbau, in Winterthur (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3202). Die Prokura von Hermann Morger und Anna Leupp sind ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

7. November 1964. Wolle, Mercerie.
Julie Bauret, in Wetzikon (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3708), Handel mit Wolle und Merceriewaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

Berichtigung.

SICO Steiner, Joggi & Co., in Bern (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1964, Seite 3382). Die Liquidation wird unter der Firma SICO A. Joggi & Co. in Liq. durchgeführt.

Bureau de Courtelary

6 novembre 1964.

EAB Fabrique d'Appareils Electriques S.A. (EAB Elektroapparatebau A.G.), à Courtelary (FOSC. du 22 juin 1961, N° 143, page 1807). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1964, la société a modifié ses statuts. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 400 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, nominatives. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Les autres points ne sont pas soumis à publications. Le domicile de l'administrateur Léon Littmann est actuellement Cormoret.

6 novembre 1964.

Confection-Montorfano, à St-Imier (FOSC. du 29 juin 1962, N° 449, page 1908). Par suite de son mariage avec Henri Aeschlimann, de Langnau i.E., à St-Imier, la fondée de procuration Georgette Montorfano s'appelle Georgette Aeschlimann-Montorfano.

Glarus - Glaris - Glarona

29. Oktober 1964. Liegenschaften.

Hoehuli A.G. (Hoehuli S.A.), bisher in Biel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2578). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1964 wurde der Sitz nach Mollis verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und die Tätigkeit von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Oktober 1932 und wurden am 11. September 1943, 11. Juli 1960 und 30. August 1962 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Ernst Baumgartner, von Trub, in Mollis, als Präsident, und Cécile Ramseier-Baumgartner, von Eggwil (Bern), in Le Landeron (Neuenburg), als Vizepräsidentin und Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: An der Rüfi 1, bei Ernst Baumgartner.

5. November 1964.

Periglobe Investment und Finanz AG (Periglobe Investissements et Financement S.A.) (Periglobe Investment and Financing Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten aller Art im In- und Ausland; Gewährung und Uebernahme von Darlehen oder Krediten sowie Aufnahme von solchen mit Einschluss der Ausgabe von Obligationen; Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie Finanzierung von Grundstücken und Gebäuden im In- und Ausland. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Heinrich Heer, von und in Glarus, als Präsident, und Fridolin Michel, von Basel und Netstal, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: beim Präsidenten Dr. Heinrich Heer, Berglirain 14.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

Rectification.

ITT Industries International S.A., à Fribourg (FOSC. du 4 novembre 1964, N° 257, page 3324). Raison sociale exacte.

6 novembre 1964.

Importverres S.A., à Avry-sur-Matran. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de verres en tous genres, glaces, verre coulé, vitrages isolants, de produits verriers et autres, de toute provenance, ainsi que l'achat des art. 314 et 275 aa de la commune d'Avry-sur-Matran, d'une superficie de 12 628 m² pour la somme globale de fr. 170 480, comprenant le prix du droit d'emption cessionné à l'acheteur et le prix de vente. La société peut assumer des participations à toute entreprise en Suisse. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, en tant qu'ils sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Maurice Pochon, de Dompierre, de Praroman-le-Mouret. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique.

6 novembre 1964. Participations, etc.

Vorgezem A.G., à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 7 février 1962, N° 31, page 396). Nouvelle adresse de la société: Place de la Gare 36, c/o M^e Aloys Sallin, avocat.

6 novembre 1964. Installations sanitaires, etc.

Les fils de Paul Pythoud, à Fribourg, installations sanitaires, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 juin 1949, N° 142, page 1651). L'associé Gaston Pythoud et son épouse Canisia née Blanc ont adopté le régime de la séparation de biens.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

5 novembre 1964. Immeubles.

S.I. Condéminaz S.A., à Romont, société anonyme (FOSC. du 28 février 1962, N° 49, page 620). Edmond Blanc, président; Louis Grand, vice-président, et Alfred Verzotti, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Max Gubler, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten, président; René Bucher, de Niederweningen (Zürich), à Aarburg, secrétaire. Ont été désignés comme fondateurs de procuration: Johann Jöhler, de Wikon (Lucerne), à Olten, et Walter Metzger, de Gündelhart-Hörhausen (Thurgovie), à Olten. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondés de procuration.

5 novembre 1964.

Caisse de crédit mutuel de Sommentier, à Sommentier, société coopérative (FOSC. du 8 août 1963, N° 183, page 2314). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 22 mars 1964, la société a décidé de porter le montant nominal des parts sociales de fr. 100 à fr. 200; le montant nominal des parts sociales est donc actuellement de fr. 200. Les sociétaires sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de cinq fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Olten-Gösgen*

5. November 1964.

Schenker & Co., Kunststeinfabrik, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2548). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1964.

Darlehenskasse Wisen, in Wisen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3248). An der Generalversammlung vom 7. März 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. November 1964. Inkassobureau.

E. Gugli-Hauser, in Basel, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1949, Seite 159). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. November 1964. Heizungsanlagen.

Bizzini & Cie., in Basel, Projektierung von Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1962, Seite 2755). Die Kollektivgesellschaft wurde am 10. August 1964 durch Konkurs aufgelöst. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2, der HRV von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1964. Beteiligungen.

Metorco A.G., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1962, Seite 2605). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. September 1964 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

5. November 1964. Radio- und Fernsehapparate.

Alfred Flum, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Flum, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Maria Theresia Oldani. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten. Spalenring 17.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

4. November 1964. Weine, Spirituosen.

P. Saladin, bisher in Nuglar (Solothurn), Vertrieb von Weinen, Spirituosen und Mineralwasser sowie Obsthändler (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1959, Seite 1068). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Inhaber ist Paul Saladin-Stricker, von Nuglar (Solothurn), nun in Pratteln. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Weinen und Spirituosen. Hagenbachweg 14.

4. November 1964. Baugeschäft.

Primo Ducoli, in Zünzgen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Primo Ducoli-Gisin, von und in Zünzgen. Baugeschäft. Kürzweg 12.

4. November 1964. Elektrische Anlagen.

Baumann & Arndt, Filiale in Oberwil (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Baumann & Arndt», in Basel, Ausführung elektrischer Anlagen usw., eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3269), in Oberwil (Basel-Landschaft) eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Werner Baumann, von Winterthur und Basel, in Basel; Verena Christe-Arndt, von Bassecourt, in Reinach (Basel-Land-

schaft), mit Zustimmung ihres Ehemannes; Hans Peter Schaufelberger, von und in Basel, sowie durch den technischen Leiter Peter Ollmann, von und in Basel. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien, Peter Ollmann jedoch nur mit einem Gesellschafter und nur für die Filiale. Projektierung und Ausführung von elektrischen Stark- und Schwachstrominstallationen, sowie Detailhandel mit elektrischen Apparaten. Hohle Gasse 5.

4. November 1964.

E.M.B. Elektromotorenbau A.G. Birsfelden, in Birsfelden (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 266). Willy Ruggaber ist nicht mehr Direktor, führt aber als Mitglied des Verwaltungsrates weiterhin Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift wurde ferner erteilt an die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates: Alfred Eschmann, von Kilchberg (Zürich), in Zürich; Peter E. Guhl, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Theodor Amschwand, von und in Basel.

4. November 1964.

Schweizerische Bankgesellschaft, Filialen in Muttentz und Liestal (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1964, Seite 2636), mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen stellvertretenden Generaldirektoren Hermann Budich, Philippe de Weck, Ernst G. Renk und Dr. Viktor Zoller sind zu Generaldirektoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

4. November 1964. Bergwerk, Hütten-erzeugnisse.

Franz Haniel A.G., Zweigniederlassung Muttentz, in Muttentz, Handel mit Bergwerkerzeugnissen und Hütten-erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 310), mit Hauptsitz in Basel. Procura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Albert Drosch, von Basel, in Riehen; Peter Reichert, von Nussdorf; Ernst Schlatter, von Basel, beide in Basel; und Franz Haering, von Aesch (Basel-Landschaft), in Münchenstein.

4. November 1964.

«CIS» Chemische Industrie & Seifenfabrik A.G., in Liestal (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1964, Seite 3013). Aus dem Verwaltungsrat ist das einzige Mitglied Dr. Heinrich Haller ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat Walther Müller, von und in Zürich, gewählt.

4. November 1964.

Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau A.G., in Liestal, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1963, Seite 2744). Das Geschäftsdomizil wurde an die Oristalstrasse 98 verlegt. Der Prokurist Beat Hollenstein-Widmer wohnt nun in Seltisberg.

4. November 1964.

Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau A.G., in Reinach (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau A.G.», mit Sitz in Liestal, welche seit dem 14. September 1963 im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen ist (letzte Publikation im SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1963, Seite 2744), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. August 1964 in Reinach (Basel-Landschaft) eine Filiale errichtet. Der Zweck wird wie folgt umschrieben: Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Filiale wird durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Rudolf Wirz-Frey, von Othmarsingen, in Liestal, mit Einzelunterschrift, sowie den Prokuristen Beat Hollenstein-Widmer, von Mosnang (St. Gallen), in Seltisberg (Basel-Landschaft), und Kurt Breitenstein-Buser, von Buus (Basel-Landschaft), in Gelterkinden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, vertreten. Geschäftslokal: Gartenstrasse 6.

4. November 1964.

Milchgenossenschaft Arisdorf, in Arisdorf (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3129). In der Generalversammlung vom 19. Mai 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingelierten Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 6 Mitgliedern.

4. November 1964.

Milchgenossenschaft Seltisberg, in Seltisberg (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2120). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1962 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingelierten Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mitgliedern.

6. November 1964.

Ernst Liechti Velos-Motos, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Liechti-Friedli, von Landiswil (Bern), in Arlesheim. Verkauf und Reparaturen von Velos und Motos und Betrieb einer Tankstelle. Mattweg 2.

6. November 1964. Restaurant.

Max Müller-Zwahlen, in Birsfelden, Betrieb des Restaurants zur Sonne (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1267). Nachdem das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Artikel 54, HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

6. November 1964.

Milchgenossenschaft Eptingen-Weier, in Eptingen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 379). In der Generalversammlung vom 17. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese noch zu Nachschüssen im Verhältnis der eingelierten Milch verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mitgliedern.

6. November 1964.

Milchgenossenschaft Lampenberg, in Lampenberg (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1960, Seite 3579). In der Generalversammlung vom 2. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen

Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingeleisteten Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Mitteilungen an die Genossenschafter geschehen durch Anschläge im Milchlokal oder mittels Zirkular. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 5 Mitgliedern: Karl Wagner-Lüdin, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als neuer Aktuar Felix Degen-Sunier, von Hölstein, in Lampenberg, in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

6. November 1964. Treuhand, Expertisen.
Maria Duppenhaler, in Schaffhausen, Treuhandbureau, Revisionen, Expertisen (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2550). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. November 1964. Technische Patente usw.
Berkalk & Comp., Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Salzburg, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die «Berkalk & Comp., Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Salzburg, welche am 25. März 1959 im Handelsregister des Landesgerichts Salzburg unter Nr. 448 eingetragen wurde, laut Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. September 1964 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Der ursprüngliche Gesellschaftsvertrag vom 8. Januar 1959 wurde am 24. März 1959 revidiert. Das Gesellschaftskapital beträgt 130 000 Schilling, bestehend in einer Stammeinlage der Gesellschafterin Eleonore Berkalk, österreichische Staatsangehörige, in Salzburg. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf und die Verwertung von technischen Patenten und Neuheiten, Erzeugung von Geräten aller Art, sowie deren Vertrieb im Grossen und Kleinen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: die Gesellschafterin Eleonore Berkalk; Josef Mösl, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg, und Dr. Franz Oesch, von Balgach, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Poststrasse 18, beim Geschäftsführer Dr. Franz Oesch.

5. November 1964.
Darlehenskasse Gätzi-Warmesberg, in Gätzi-Warmesberg, Gemeinde Altstätten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1962, Seite 2627). An der Generalversammlung vom 12. April 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

5. November 1964. Velos, Motos.
K. Störi, in Gossau. Inhaber der Firma ist Kaspar Störi, von Schwändi (Glarus), in Gossau. Handel mit Velos und Motos; Reparaturen. St. Gallerstrasse 74.

5. November 1964.
Foto Beny Kotz, in Gossau, Photoatelier und Photohandlung (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1964. Metzgerei.
Emil Engler, in St. Gallen, Metzgerei, Würsterei (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946, Seite 1947). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

5 novembre 1964. Assicurazioni, ecc.
De Lorenzi Marco, a Lugano. Titolare: Marco De Lorenzi di Armando, da Miglioglio, in Bedigliora. Agenzia generale d'assicurazioni. Via Cantonale 1.

6 novembre 1964. Abitazioni, ecc.
Casa Nostra, a Lugano, società cooperativa (FUSC. del 15 dicembre 1955, No 294, pagina 3216). Bruno Censi, già presidente, dimissionario, e Dr. Luigi Fontana, già membro, decesso, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Ezio Foglia, già membro, è ora presidente del consiglio d'amministrazione, sempre con firma collettiva a due con un avente diritto.

6 novembre 1964. Commestibili, ecc.
Vanini Adelia, a Paradiso (FUSC. dell'8 novembre 1954, No 261, pagina 2865). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

6 novembre 1964. Zoocoli, ecc.
Pieco Carlo, a Massagno (FUSC. del 26 gennaio 1950, No 4, pagina 245). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

6 novembre 1964.
Ammonia Casale Società Anonima, a Massagno (FUSC. del 23 agosto 1960, No 196, pagina 2476). Dr. Ernest Speiser, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione.

6 novembre 1964. Pittura, ecc.
Impresa Tona e De Battista, a Paradiso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 6 novembre 1964 una società in nome collettivo tra Sergio Tona di Giulio, da Vernate, in Vernate, e Pierino De Battista di Francesco, da Vernate, in Pambio-Noranco. Impresa pittura e decorazioni. Via S. Pietro Pambio 17.

Distretto di Mendrisio

5 novembre 1964. Impresa pittura, ecc.
Torriani Elso, in Novazzano, impresa pittura e verniciatura (FUSC. del 24 marzo 1961, No 70, pagina 853). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

9 octobre 1964.
Société immobilière Clos du Verney B, à Penthalaz, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1961, No 111, page 1386). L'administrateur unique est Achille Carrel, de Siviliez (Fribourg), à Lausanne. Frank Guy et Claude Eyer ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Domicile légal à Penthalaz. Bureaux: chez l'administrateur, à Lausanne, avenue Victor-Ruffy 14. Domicile légal: chez M. Georges Meylan, à Penthalaz.

Genève - Genève - Ginevra

5 novembre 1964. Fourrures, etc.
Mme B. Rheingold, à Genève, commerce de fourrures et pelletterie (FOSC. du 5 septembre 1952, page 2216). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1964. Produits du sol, etc.
Gintra SA, à Genève, importation, exportation, achat, vente, représentation et toutes affaires à la commission de tous produits du sol, etc. (FOSC. du 11 janvier 1963, page 96). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 novembre 1964. Titres et valeurs, etc.
Oustriner SA, à Genève, gestion de tous titres et valeurs, etc. (FOSC. du 30 octobre 1962, page 3118). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 novembre 1964.
Institut de beauté «Sandra» Mme Henriette Comte, à Genève (FOSC. du 10 octobre 1960, page 2905). Nouvelle adresse: 2, Cours de Rive.

5 novembre 1964. Fleurs.
Marelin Delaloye, à Genève. Chef de la maison: Marelin Delaloye, d'Ardon, à Genève. Commerce de fleurs à l'enseigne «Fleuriste des Bergues». 3, rue du Mont-Blanc.

5 novembre 1964. Restaurant.
René Zbinden, à Genève. Chef de la maison: René Zbinden, de Guggisberg (Berne), à Genève. Restaurant à l'enseigne «Auberge de Sécherons». 137, rue de Lausanne.

5 novembre 1964. Thé, etc.
Junod et Cie, successeurs de Tschin-ta-ni, à Genève, commerce de thés et articles de Chine et du Japon, société en nom collectif (FOSC. du 23 juin 1959, page 1808). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 novembre 1964.
Caisse hypothécaire du canton de Genève, à Genève, établissement de droit public (FOSC. du 8 juin 1964, page 1779). Le capital de fr. 30 000 000 est maintenant entièrement versé.

5 novembre 1964.
Service Familial, à Genève, association. Date des statuts: 19 novembre 1963. But: favoriser la création et l'animation de services en faveur de la famille, surtout en milieu suburbain. Ressources: tous dons, legs ou subventions; les revenus de ses services; l'émission de parts sociales nominatives de fr. 1000, fr. 5000 ou fr. 10 000. Direction: comité de trois à douze membres. Signature: collective de Pierre Zumbach, de et à Genève, président; ou Paul Tournier, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, avec l'un des membres du comité suivants: Thierry Barbey, de Genève, à Corsier; Gerda Bouvier, de et à Genève; Célia Stucki, de Bleiken (Berne), à Cologny; Jacques Dubosson, de Charmont sur Morges, à Genève; Jacques Muhlethaler, de et à Genève; Guy Perrot, de et à Genève; Pierre Pietet, de et à Genève, ou Charles Schaefer, de et à Genève. Adresse: 8, place du Bourg de Four.

5 novembre 1964.
Société Immobilière L'Arc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1954, page 2877). Jean Torchio (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Capitaine (inscrit), nommé président; Yves Maître, secrétaire et délégué; Carlo Zumbach et Alphonse Bernasconi (inscrits), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Georges Capitaine et Alphonse Bernasconi sont modifiés dans ce sens.

5 novembre 1964. Vermouths, etc.
Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, à Genève, vermouths, vins et liqueurs, etc. (FOSC. du 13 octobre 1958, page 2729). Jean Torchio (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 novembre 1964.
Banque Sudatlantique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1964, page 3273). La procuration de Hedwig Pahud est radiée.

5 novembre 1964.
Société fiduciaire Fidusa société anonyme, à Genève (FOSC. du 6 mai 1964, page 1429), succursale de la «Société fiduciaire Fidusa sociétés anonymes, à Vevey. Henri Michaud, jusqu'ici sous-directeur, est directeur avec signature collective à deux.

5 novembre 1964.
Finitions SA, à Carouge, toutes protections et remises en état de surfaces, de tous matériaux, etc. (FOSC. du 19 février 1962, page 3334). Nouvelle raison de commerce: Finitions SA, Ane. Société Anonyme de Sablage et de Métallisation. Statuts modifiés le 26 octobre 1964.

5 novembre 1964. Denrées alimentaires.
Hans Müller SA, Genève, à Genève, denrées alimentaires (FOSC. du 11 décembre 1963, page 3524). La procuration d'Eric-Charles Gubler est radiée.

5 novembre 1964. Produits industriels.
Delton SA, à Genève, produits industriels (FOSC. du 11 décembre 1963, page 3524). La procuration d'Eric-Charles Gubler est radiée.

5 novembre 1964. Toutes marchandises, etc.
Müller & Munz SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 octobre 1964. But: achat, vente, représentation, distribution, importation et exportation de toutes marchandises sur le plan international et occasionnellement en Suisse; acquisition, exploitation et vente de tous biens immobiliers; prise de participations dans toutes entreprises financières, commerciales ou immobilières ainsi que gestion de toutes sociétés engagées sur le plan international. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Müller, de Bâle, à Genève, président; Henry Munz, d'Ursenbach, à Commugny, vice-président et délégué, et Georges de Monteuach, de Fribourg, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Hans Müller, président, ou collective des deux autres administrateurs. Locaux: 23, avenue de Champel.

5 novembre 1964. Immeubles.
SI Quai des Bergues No 11, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1964. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 5590 et 5591 de Genève, section Cité, pour fr. 4 300 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Schlaepfer, de et à Genève, président, et Roger Moser, de Landiswil (Berne), à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, chez Naef & Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 206101. Date de dépôt: 24 juin 1964, 17 h.
Cole Steel Equipment Co., Inc., 415 Madison Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Mobilier, notamment mobilier de bureau, tel que bureaux, chaises, tables, sofas, canapés, ainsi que meubles-classeurs, armoires à classement et à rangement. (Cl. int. 20)

COLE

N° 206102. Date de dépôt: 27 juillet 1964, 20 h.
HMH Publishing Co. Inc., 232 East Ohio Street, Chicago 11 (Illinois, USA). — Fabrication et commerce.

Magazines. (Cl. int. 16)

PLAYBOY

N° 206103. Date de dépôt: 20 juillet 1964, 17 h.
Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). — Fabrication et commerce.

Préparation polyvitaminée. (Cl. int. 5)

PHIAVIT

N° 206104. Date de dépôt: 20 juillet 1964, 17 h.
Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CRESCOTON

N° 206105. Date de dépôt: 20 juillet 1964, 17 h.
Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CRESCODEX

N° 206106. Date de dépôt: 20 juillet 1964, 17 h.
Aktiebolaget Pharmacia, Björkgatan 30, Uppsala (Suède). — Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PHIATON

Nr. 206107. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1964, 15 Uhr.
General Mills, Inc., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Polyamid-Harze. (Int. Kl. 1)

VERSALON

Nr. 206108. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 19 Uhr.
Jakob Reichmann, Alfred Escher-Strasse 64, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Wärme- und Kältespeicher-Elemente. (Int. Kl. 11)

ATMOS

Nr. 206109. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 19 Uhr.
Jakob Reichmann, Alfred Escher-Strasse 64, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Wärme- und Kältespeicher-Elemente. (Int. Kl. 11)

EIS-BOY

Nr. 206110. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1964, 9 Uhr.
OMB-Apparate-Verkauf, Otto Mäder, Hochfeldstrasse 29, Bern. — Fabrikation und Handel.

Haushaltapparate aller Art, insbesondere Waschkugeln (Kleinwaschmaschinen). (Int. Kl. 7, 9, 11, 21)

OMB

Nr. 206111. Hinterlegungsdatum: 1. August 1964, 1 Uhr.
A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, Bruggerstrasse 125, Baden. — Fabrikation und Handel.

Schokoladekonfiserie. (Int. Kl. 30)

GOLDBAR

Nr. 206112. Hinterlegungsdatum: 10. September 1964, 18 Uhr.
Dr. E. Grohmann & G. Labitzke AG, Hohlstrasse 485, Zürich-Altstetten. — Fabrikation.

Reinigungsmittel für Möbel. (Int. Kl. 3)

GL-CLEANER

Nr. 206113. Hinterlegungsdatum: 10. September 1964, 18 Uhr.
Dr. E. Grohmann & G. Labitzke AG, Hohlstrasse 485, Zürich-Altstetten. — Fabrikation.

Cellulose-Lacke. (Int. Kl. 2)

LUCIFIRM

Nr. 206114. Hinterlegungsdatum: 5. August 1964, 6 Uhr.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG («Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie), 6, rue de Genève, Lausanne. — Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SAPOFORM

Nr. 206115. Hinterlegungsdatum: 28. August 1964, 11 Uhr.
The Plastic Coating Corporation, 37 Winter Street, Holyoke (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Beschichtetes blattförmiges Material. (Int. Kl. 17)

KIVAR

N° 206116. Date de dépôt: 3 septembre 1964, 18 h.
Usines Tornos, Fabrique de Machines Montier S.A., Montier. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 137019. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1964.

Paliers de machines, en particulier paliers à jeu réglable, machines-outils et leur outillage. (Cl. int. 7)

MICRONIC

N° 206117. Date de dépôt: 4 septembre 1964, 18 h.
Stoue Manganese Marine Limited, Anchor and Hope Lane, Londres S. E. 7 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Métaux bruts et partiellement travaillés utilisés dans l'industrie. (Cl. int. 6)

SUPERSTON

Nr. 206118. Hinterlegungsdatum: 29. September 1964, 20 Uhr.
Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel.

Kleinwagenräder und Laufrollen. (Int. Kl. 7, 12)

ORBIT

Nr. 206119. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1964, 20 Uhr. Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108630. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1964 an.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Metallseile; Gasflaschen; Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molke- reien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungs- mittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterahmen; Beschläge aller Art, insbesondere Bau- und Möbel- beschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer, Spiegel; Schilder; Sportartikel; Fahrzeugteile; Kurzwaren, wie Knöpfe, Stricknadeln, Reiss- verschlüsse; Büroartikel; Rauchutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweißen und Löten.

(Int. Kl. 1, 2, 6 bis 9, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 26, 28, 34)

REMIRAL

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe
Marke N° 204562 (FOSTERON)

Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles. — Enregistré le 22 octobre 1964.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 205664. — Die Firmaangabe der Hinterlegerin lautet richtig: High-land Blending Company. — Eingetragen den 22. Oktober 1964.

Radiations — Löschungen

Marques Nos 136920-136922 (SIRIUS, fig.)
Fabrique des Ressorts Energie Maurice Brachotte & Fils, St-Imier. — Radiée le 22 octobre 1964 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 201494 (HARPER'S BAZAAR)
Zollikofer Publishing AG, St. Gallen. — Gelöscht am 22. Oktober 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 201793 (VERTAN)
Dow Chemical International AG, Zürich. — Gelöscht am 22. Oktober 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 204522 (CLAIRVAL)
PROVINS Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion (Wallis). — Gelöscht am 22. Oktober 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Ausfuhr elektrischer Energie

Die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G. in Laufenburg stellt das Gesuch um Erneuerung der Bewilligung für ihre Ausfuhr elektrischer Energie an die Energie-Versorgung Schwaben A.G. in Stuttgart. Die Bewilligung wird wie bisher für eine Leistung von höchstens 10 000 Kilowatt, eine Energiemenge von höchstens 35 Millionen Kilowattstunden pro Jahr und für die Zeit bis 30. Juni 1969 nachgesucht.

Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie vom 4. September 1924 wird dieses Gesuch hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strömbedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens 5. Dezember 1964 einzureichen.

Bern, den 30. Oktober 1964

Edg. Amt für Energiewirtschaft

Exportation d'énergie électrique

L'Electricité de Laufenbourg S.A., à Laufenbourg, requiert le renouvellement de l'autorisation pour l'exportation d'énergie électrique à destination de l'Energie-Versorgung Schwaben A.G., à Stuttgart. L'autorisation est demandée jusqu'au 30 juin 1969 pour une puissance maximum de 10 000 kilowatts et 35 millions de kilowattheures par an au maximum.

Cette demande est publiée conformément à l'article 6 de l'ordonnance sur l'exportation de l'énergie électrique du 4 septembre 1924. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie électrique dont l'exportation est envisagée, ainsi que toutes autres oppositions doivent être adressées à l'office soussigné au plus tard jusqu'au 5 décembre 1964. (AA. 281)

Berne, le 30 octobre 1964

Office fédéral de l'économie énergétique

Sora S.A.

Société d'organisation et de recherches appliquées S.A.,
Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux
art. 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Le conseil d'administration, ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 284)

Genève, le 9 novembre 1964

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen
(Vom 10. November 1964)

Mit genanntem Beschluss hat der Bundesrat folgende Artikel der eidg. Lebensmittelverordnung vom 26. Mai 1936 geändert:

Artikel 73: Verschärfung bzw. Präzisierung der Bestimmungen über die Kühllhaltung und den Keimgehalt von pasteurisierter Milch. Anbringung auf der Packung des letztzulässigen Datums für die Abgabe der Milch im Detailhandel.

Artikel 73bis, Absatz 2: Normierung des Nettoinhaltes von Einmalpackungen (Tetrapack, Zupack usw.) für Milch und Milchkischgetränke. Zwischenmasse sind unzulässig.

Artikel 74, Absatz 6: Zulässigkeit des Inverkehrbringens von pasteurisierter Magermilch, die als solche deklariert ist, in Flaschen oder Einmalpackungen.

Artikel 74bis, Absatz 1: Für pasteurisierte Buttermilch gelten sinngemäss die Vorschriften von Artikel 73 und 73bis, Absatz 2.

Artikel 75, Absatz 4: Fixierung des Mindestmilchfettgehaltes für Yoghurt.

Artikel 75, Absatz 2: Zulässigkeit der Sachbezeichnung «Soda» für ein aus Trinkwasser unter Kohlensäurezusatz hergestelltes Getränk.

Artikel 282, Absatz 2: Zulässigkeit der Verwendung von Apfelsäure für unvergorenen, verdünnten Trauben- und Kernobstsaft.

Artikel 312, Absatz 1: Die Verwendung von 5% Fremdfett anstelle von Kakao- butter bei der Herstellung von Schokolade- und Kakaowaren ist nicht mehr gestattet.

Artikel 331-356: Den in der Traubensaft- und Weinbereitung erzielten Neuerungen und Verbesserungen wurde durch Anpassung der einschlägigen Bestimmungen Rechnung getragen und die Begriffsumschreibungen den jüngsten Erkenntnissen angepasst. Bei der Traubensafterstellung ist der Zusatz von Traubensaft-Halbkonzentrat bis zu 6% gestattet. Zulassung der Bezeichnung «Rosé» («Süssdruck») für Inlandweine.

Artikel 393bis: Definition des Williamsbirnen-Brantweins.

Artikel 441, Absatz 1: Nennung von drei neuen Naturfarbstoffen.

Artikel 450: Vorschriften für die Herstellung von Kunststoffen, die als Verpackungsmaterial oder Gebrauchsgegenstand mit Lebensmitteln in Berührung gelangen.

Artikel 466: Vorsichtsmassregeln, die bei der Einrichtung und dem Betrieb von Kleiderreinigungs-Selbstbedienungsapparaten zu beachten sind.

Artikel 481: Definition der Druckgaspackung (Aerosols, sprays). Nähere Vorschriften werden in einer späteren Verfügung erlassen.

Der Bundesratsbeschluss tritt am 1. Dezember 1964 in Kraft und kann beim Druckschreibbüro der Schweiz, Bundeskanzlei, Bundeshaus, 3003 Bern, bezogen werden.

Eidgenössisches Gesundheitsamt.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels

(Du 10 novembre 1964)

Par arrêté du 10 novembre 1964 le Conseil fédéral a modifié les dispositions suivantes de l'ordonnance sur les denrées alimentaires et le commerce des objets usuels du 26 mai 1936:

Article 73: Accroissement des exigences concernant la conservation au frais et la teneur en germes du lait pasteurisé. Indication sur l'emballage de la date ultime à laquelle le lait peut être délivré au consommateur.

Article 73bis, alinéa 2: Normalisation du contenu net des emballages perdus (tetrapack) pour le lait et les boissons mélangées au lait. Des mesures intermédiaires ne sont pas admises.

Article 74, alinéa 6: La mise dans le commerce en bouteilles ou en emballages perdus de lait pasteurisé écrémé, désigné comme tel, est autorisée.

Article 74bis, alinéa 1: Les dispositions des articles 73 et 73bis, alinéa 2 sont applicables par analogie au babeurre pasteurisé.

Article 75, alinéa 4: Fixation de la teneur minimum en graisse du yoghourt.

Article 273, alinéa 2: Il est autorisé de désigner sous le nom de SODA des boissons constituées d'eau potable additionnées de gaz carbonique.

Article 282, alinéa 2: Il est permis d'ajouter de l'acide malique à des boissons non fermentées à base de jus de raisin ou de jus de fruits à pépins.

Article 312, alinéa 1: Il sera désormais interdit d'utiliser 5% de graisse étrangère en lieu et place de beurre de cacao pour la fabrication du chocolat et de produits cacaotés.

Articles 331-356: Les prescriptions concernant le moût de raisin et le vin ont été adaptées afin de tenir compte des récents progrès réalisés par la technique dans ce domaine. Notamment il est permis d'ajouter jusqu'à 6% de jus de raisin semi-concentré pour la fabrication de jus de raisin. La dénomination de «Rosé» pour désigner des vins du pays a été admise.

Article 393bis: Définition de l'eau-de-vie de poires Williams.

Article 441, alinéa 1: Admission de trois nouveaux colorants naturels.

Article 450: Prescriptions concernant la fabrication de matières plastiques qui servent à emballer des denrées alimentaires ou qui comme récipients, etc. peuvent entrer en contact avec elles ou avec la bouche.

Article 466: Mesures de protection qu'il y a lieu d'observer pour l'installation des automates de nettoyage chimique libre-service.

Article 481: Définitions des bombes aérosols (sprays). Des prescriptions plus détaillées feront l'objet d'une prochaine ordonnance.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 1964; il peut être retiré auprès du Bureau fédéral des imprimés, Chancellerie fédérale, Palais fédéral, 3003 Berne.

Service fédéral de l'hygiène publique

Wachsen
und
sich entwickeln...
RUF wächst mit,
RUF hält Schritt



RUF ist ideal für Firmen, die sich entwickeln und wachsen, denn RUF gibt die zukunftsgerichtete Buchhaltung und erleichtert damit der Geschäftsleitung wichtige Entscheide.

Unsere Berater stimmen den Kontenplan genau auf Ihr Unternehmen ab und sagen Ihnen, welche Arbeitsmittel für Sie am rationellsten sind. Im Kleinbetrieb mag dies noch der Buchungsapparat für Handschrift sein – vielleicht aber auch bereits die RUF-PORTABLE. Dann folgen der RUF-INTROMAT und die 14 rechnenden RUF-INTRACONT-Modelle mit Kurz- und Volltext. Für komplizierte Abrechnungsvorgänge schufen wir den RUF-Automaten mit elektronischer Multiplikation und für automatischen Saldovortrag die RUF-INTROPTIC. Der RUF-Berater unterbreitet Ihnen die auf Ihr Unternehmen ausgerichteten Vorschläge. Ob Sie heute 100 und übermorgen 10.000 Konten benötigen, das geniale RUF-System bleibt sich immer gleich. Es wächst organisch mit Ihrem Betrieb.

RUFEN SIE RUF.

In kürzester Zeit schaffen Sie sich die modernste, leistungsfähigste Buchhaltungs-Abteilung.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Badenerstrasse 595, Tel. 051/54 64 00
Laden: Stampfenbachstrasse 61



Mit RUF-INTROPTIC – einem Sondermodell der RUF-Intracont-Reihe – vermeiden Sie jeglichen Saldofehler. Die Maschine liest den alten Saldo optisch vom Kontoblatt ab und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk. RUF-INTROPTIC liest und überträgt aber auch jede andere Zahl, zum Beispiel die Kontonummer oder den Umsatz. Der Automat ist ausgerüstet mit 1 Saldier- und 6, 12 oder 24 Speicherwerken.

Für den raschen zeilenrichtigen Formulareinzug sorgt der RUF-INTROMAT.

Als erstklassige, relativ kurzfristige Geldanlage ohne Kursschwankungen offerieren wir unsere

4½% Kassen-Obligationen

mit 5jähriger Anlagedauer



**Allgemeine
Aargauische
Ersparniskasse**

Aarau, Buchs, Frick, Gränichen,
Klingnau, Koblenz, Murgenthal, Muri,
Oberentfelden, Safenwil, Stein, Unter-
kulm, Zofingen, Zurzach

Zeichnungen ab
Fr. 1000.– bei allen
unsern Niederlas-
sungen und
Einnahmereien

The one William Street Fund, Inc.

Investment Trust de valeurs américaines

Le Trust a déclaré un quatrième dividende trimestriel pour l'exercice 1964 de \$ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 23 octobre 1964 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

Société Nominée de Genève

peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire aux caisses de MM. Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 13 novembre 1964 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduit)	Fr. 0,1807
Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,042

Ce dividende intermédiaire fait suite à une répartition du même montant faite le 15 août 1964.

Le portefeuille au 30 septembre 1964 peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 12 novembre 1964

Die moderne
Arbeitsmethode

ULTRAVOX

Mit diesem Mikrophon haben Sie es in der Hand... Ihre Post stets rechtzeitig zu erledigen und Stösse unbearbeiteter Akten im Nu zum Verschwinden zu bringen; Ihre Sekretärin zu entlasten und rund 40% Ihrer Zeit zu gewinnen. Dazu verhilft Ihnen das Ultravox, das schweizerische Diktiergerät mit dem sprechenden Blatt im Normalformat.

Ultravox Büromaschinen AG
8045 Zürich Tel. 051/35 73 73



Er fährt
Rollschuhe.....



weil das Auto mit Atomtrieb noch nicht erfunden ist!

Und Sie?

Sie machen sich die heutige Technik zunutze und fahren gut damit.

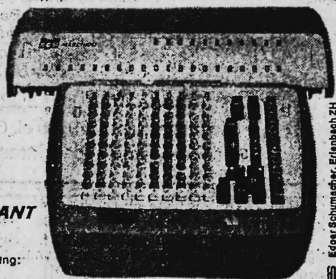
Genau gleich wie mit unseren Rechenautomaten, deren Leistungen auch morgen noch up to date sein werden.

Gehen Sie mit der Zeit, rechnen Sie mit **SCM MARCHANT**



Verlangen Sie eine Vorführung durch die Schweizer Generalvertretung:

René Faigle AG. 8057 Zürich Seminarstrasse 28 Telefon 051/266726



Edgar Schindler, Elfenbach ZH

Büromöbel sofort direkt ab Fabrik

Eiche und Limba. Verschiedene Modelle in sehr günstigen Preislagen. Extraanfertigungen kurzfristig. Auch Einzelkorpusse, Tische, Gestelle, Archive.

Interessant für grössere Neueinrichtung oder Wiederverkäufer.

Anfragen erbeten unter Chiffre 45659-42 an Publleitas, 8021 Zürich.

**NEU-
JAHR-
KARTEN**

ob traditionell
humoristisch
oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht. Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl. Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firmo- oder Textindruck spezielle Sorgfalt widmen können.

Landolt-Arbenz

Zürich, Behnhofstrasse 65, Tel. 23 97 57

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II von Bern ist über den Nachlass des

Hans-Peter Bigler

geb. 1934, von Worb, unbeschränkt haftender Teilhaber der Kommanditgesellschaft H. P. Bigler & Co., Autogarage Wankdorf, Ecke Papiermühlstrasse/Worblathenstrasse, wohnhaft gewesen in Gämigen, Beethovenstrasse 7, verstorben am 17. Oktober 1964, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden:

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsberechtigten aufgefordert, ihre Ansprüche an Herrn Hans-Peter Bigler persönlich sowie an die Kommanditgesellschaft H. P. Bigler & Co. bis spätestens am 15. Dezember 1964 dem Regierungstatthalteramt II in Bern schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Herrn Hans-Peter Bigler und der Kommanditgesellschaft H. P. Bigler & Co. die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar Fritz Schneller, Belpstrasse 9, Muri bei Bern, schriftlich anzumelden.

Die Kommanditgesellschaft H. P. Bigler & Co., Autogarage Wankdorf, Ecke Papiermühlstrasse/Worblathenstrasse, Bern, wird mit Bewilligung des Regierungstatthalteramtes II von Bern unter Aufsicht des Massverwalters, Herrn Fritz Schwarz, Geragler, Schamachstrasse 7, Bern, weitergeführt.

Muri (Bern), den 9. November 1964

Der Beauftragte:

Fritz Schneller, Notar, Muri (Bern)

Le problème de la main-d'oeuvre étrangère

La Vie économique, qui est l'organe mensuel du Département fédéral de l'économie publique et qui publie des exposés économiques et de statistique sociale, présente dans son numéro d'octobre un extrait du rapport de la Commission chargée de l'étude du problème de la main-d'oeuvre étrangère. Le même fascicule donne aussi les résultats commentés du relevé d'août sur l'effectif de la main-d'oeuvre étrangère sous contrôle.

La Vie économique d'octobre renseigne également sur l'état et l'évolution de l'assurance-chômage en 1963. On y trouvera aussi, comme d'habitude, les dernières statistiques sur les prix et la consommation, le commerce extérieur, les ventes du commerce de détail, le tourisme, ainsi que sur l'activité des PTT et des CFF.

Toute personne curieuse de statistique économique a avantage à s'abonner à cet intéressant périodique.

La Vie économique est en vente au prix de Fr. 2.— le numéro; l'abonnement annuel coûte Fr. 20.50. Les commandes pour abonnements sont notées à l'office postal du domicile; quant aux numéros séparés, ils peuvent être commandés à la Fenille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, compte de chèques postaux 30-520.

Günstig abzugeben, auch gegen WIR

1 Madas-Rechenmaschine

Halbautomatisch, in einwandfreiem Zustand. Postfach 2353, 8023 Zürich.

Zum Problem der ausländischen Arbeitskräfte

«Die Volkswirtschaft», eine monatlich erscheinende Zeitschrift mit wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen, herausgegeben vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, bringt im Oktoberheft einen Auszug aus dem Bericht der Studienkommission für das Problem der ausländischen Arbeitskräfte. Im gleichen Heft werden auch die Ergebnisse der Augusterhebung über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte dargestellt und kommentiert.

Die Publikation vermittelt im weiteren ein Bild über den Stand und die Entwicklung der Arbeitslosenversicherung im Jahre 1963.

Wie üblich, werden auch über die Preise und den Verbrauch, den Aussenhandel, die Kleinhandelsumsätze, den Fremdenverkehr sowie über die Tätigkeit der PTT und der SBB die neuesten statistischen Daten der Öffentlichkeit bekanntgegeben.

Wer sich für volkswirtschaftliche Daten interessiert, abonniert diese interessante Zeitschrift.

Die Einzelnummer kostet Fr. 2.—; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 20.50. Bestellungen für Abonnements sind an das zuständige Postamt zu richten. Einzelnummern können beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520, bezogen werden.

Den hohen Ansprüchen an ein modernes Isoliermaterial ist Grisotex gewachsen. Im Neubau sowie bei Umbauten hat es sich als idealer Isolierstoff, durch seine schöne Struktur als dekoratives Element hervorragend bewährt.

griso tex

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

Für unsere neuzeitlich eingerichtete Buchhaltungsabteilung suchen wir einen

bilanzsicheren Buchhalter

- Wir bieten:**
- vielseitige, interessante und selbständige Tätigkeit
 - rasche Aufstiegsmöglichkeit (Zeichnungsberechtigung)
 - gute Salarierung, sehr gut ausgebaute Pensionskasse
 - 5-Tage-Woche
- Wir erwarten:**
- gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Banklehrezeit oder, einjährige Bankpraxis, evtl. Buchhalterdiplom
 - Fähigkeit zur Führung eines kleinen Mitarbeiterstabes
 - wenn möglich gute Sprachkenntnisse (Französisch und evtl. auch Englisch)

Offerten sind erbeten an unsere Direktion

Schweizerische Spar- & Kreditbank

St. Gallen, beim Broderbrunnen
Telefon (071) 22 59 25, Intern 15



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

anfos

Anlagefonds für Immobilien und Aktien

Couponszahlung

Ab 15. November 1964 werden durch die nebenstehenden Zeichnungs- und Couponszahlstellen für das Rechnungsjahr vom 1. Oktober 1963 bis 30. September 1964 folgende Erträge spesenfrei ausbezahlt:

Tranche I

Fr. 4.80 brutto

abzüglich Fr. — 30 Verrechnungssteuer auf dem für die Rückvergütung massgebenden Bruttoertrag von Fr. 1.11, somit Fr. 4.50 netto je Anteilschein gegen Coupon Nr. 13.

Tranche II

Fr. 4.15 brutto

abzüglich Fr. — 15 Verrechnungssteuer auf dem für die Rückvergütung massgebenden Bruttoertrag von Fr. — 56, somit Fr. 4.— netto je Anteilschein gegen Coupon Nr. 3.

Zeichnungs- und Couponszahlstellen:

Basellandschaftliche Kantonalbank, Clestal
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
und Zürich
Bank in Huttwil, Huttwil
Ehinger & Cie., Bankgeschäft, Basel
von Ernst & Co. AG, Bank, Bern
Falck & Cie., Banquiers, Luzern
Ofelli im Thälhof, Banquier, Zürich
Piquet & Cie., Banquiers, Yverdon
Pozzy & Semadeni, Banca, Poschiavo GR
Rahm & Bodmer, Banquiers, Zürich
Solothurner Handelsbank, Solothurn,
Grenchen und Olten
Volksbank Beromünster
J. Vontobel & Co., Bankgeschäft, Zürich
Wegelin & Co., Banquiers, St. Gallen
HIMAC AG für Verwaltung von Anlagefonds,
Basel, Rittergasse 21

Die 4 wichtigsten Vorteile des anfos-Anlagefonds

- Konzentration auf gute Lagen
- Qualität = Wertbeständigkeit
- Grosse, eigene Ueberbauungen
- Gemischte Anlagebasis

anfos
Anteilscheine
die ideale
Dauieranlage

Die anfos-Anlagen setzen sich heute zusammen aus:

	Liegenschaften	Wertschriften	Flüssige Mittel	Millionen Franken
Tranche I	119,4	14,3	9,0	Millionen Franken
Tranche II	76,2	3,7	36,1	Millionen Franken

Der Verwaltungsbericht pro 1963/64 kann bei den oben aufgeführten Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden.

Verwaltung: HIMAC AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel
Treuhandstelle: Basellandschaftliche Kantonalbank



Für Ihre Kundengeschenke

die schwedischen Qualitäts-
Kugelschreiber und -Drehstifte

BALLOGRAF

Schenken Sie ein Präzisions-
Schreibgerät von Ballograf versehen

mit dem Namen
Ihrer Firma
oder Ihres Kunden

Vollständige Musterkollektion mit Probe-
prägungen und Mengenpreislise unver-
bindlich durch Ihren Fachhändler oder
die Generalvertretung Sigrist + Schaub,
1110 Morges.

Einführung in das neue Arbeitsgesetz

Soeben erschienen! Anleitung
v. Dr. iur. Walter E. Hindermann.

Sehr vieles wird neu geordnet.
Das neue Arbeitsrecht gilt für
alle Branchen und Betriebe.
123 Seiten, Fr. 17.—. Mit Gut-
schein für kostenlose Be-
ratung.

Durch den Buchhandel oder

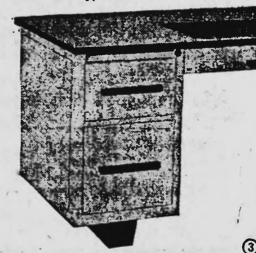


Verlag Organisator AG
Postfach 8050 Zürich
Telefon (051) 48 35 77

gutag

Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG Hagendorf
Tel 062 69149

Pultsockel Typ 54 M



Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

A remettre

BELLE CHEMISERIE

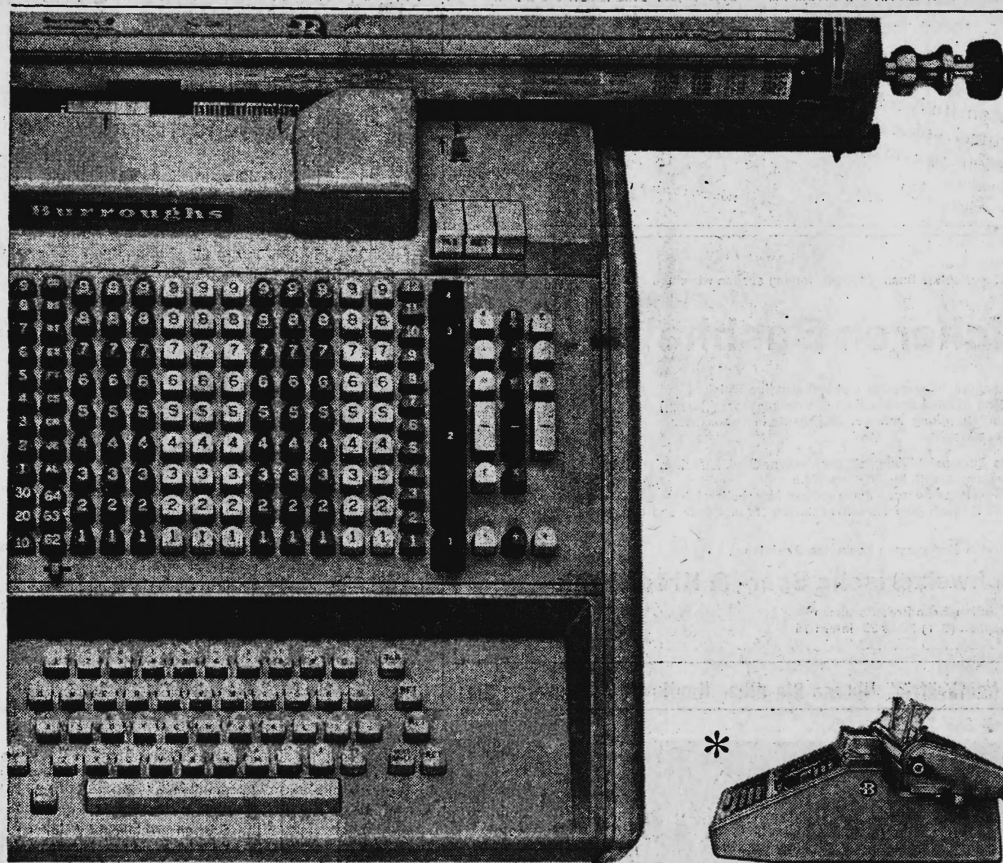
Centre Lausanne.
Conditions avantageuses.

Offres sous Chiffre 50104
à Publicitas Berne.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschan
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Verlangen Sie vom SHAB, unentgelt-
liche Zusendung von Probennummern der
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



Warum werden so oft

Burroughs Buchungs-Maschinen gewählt?

Auch Sie werden sich für Burroughs entscheiden, denn Burroughs zeigt Ihnen die grösste Auswahl an Buchungs- und Rechenmaschinen. Unabhängig von der Grösse Ihres Betriebes und gleichgültig, was für Probleme sich bei Ihnen ergeben, Burroughs verfügt bestimmt über die richtigen Hilfsmittel.

Hier einige der wichtigsten:

- Sensimatic Kurz- und Volltext-

Buchungsautomaten, mit 2 bis 28 Zählwerken

- Automatischer Kontoeinzug
- Lochkarten oder Lochband-Datenausgabegeräte
- Sensitronic-Buchungsautomaten mit elektronischer Saldoleistung
- Multiplizierende Buchungsautomaten
- Volltransistorisierte Elektronenrechner für Datenverarbeitung

- ...und bei den Rechenmaschinen:
- Zehner- und Volltastatur Additionsmaschinen
- schreibende Multiplizierautomaten



Burroughs

*...und ist es nicht angenehmer, auf einer modernen, schnellen und einfach zu bedienenden Maschine zu arbeiten?

8023 Zürich Postfach Sihlporte 3 (051) 258760	4001 Basel Postfach Rümelinsplatz 14 (061) 237968	3001 Bern Postfach Effingerstr. 64 (031) 255021	9001 St. Gallen Postfach St. Leonhardstr. 35 (071) 221877	5000 Aarau Postfach Rathausgasse 9 (064) 220094	1211 Genève Postfach 17, rue Dancet (022) 244230	1001 Lausanne Postfach 9, rue St-Martin (021) 236866	6900 Lugano-Cassarate Postfach 11, Via Campo Marzio (081) 25210
--	--	--	--	--	---	---	--

La fac
tur
fac ation
La facturaton

Machines
méthodes
possibilités

Une introduction complète avec beaucoup d'exemples.
68 p. français/allemand.
36 fig., format A 4.
Fr. 14.70, port compris.

Information
Seefeldstrasse 9
8008 Zürich
Tel. 051/47 86 66



Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès.



durch das
Bürofachgeschäft

Offizielle
Vertretungen der
WM-Element- und
SVBODA-Büromöbel

STOLL-giotrex-
Sitzmöbel

Zweisoockelpulte
ab Fr. 390.-

Modell PIZOL
ab Fr. 490.-

Privatechreibliche
ab Fr. 175.-

Aktenechränke und
Gestelle

Exklusive Chefbüro-
einrichtungen

Gediegene
Konferenzmöbel

BB

Alex Unterfinger
Zürcherstrasse 65
Dubendorf/Zürich
Tel. 061 85 79 29

Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 21 novembre 1964, à 16 heures, dans une salle particulière de l'Hôtel
Terminus, à Fribourg.

Tractanda:

- 1° Formation du bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1963/64.
- 4° Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 5° Divers.
- 6° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée leurs titres ou une attestation bancaire
justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le rapport du conseil d'admini-
stration, ainsi que le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs
sont mis à la disposition des actionnaires dès le 16 novembre 1964, à l'étude de M. Pierre
Ruffieux, avocat et notaire, rue de Romont 20, à Fribourg.

Les actionnaires sont avisés qu'ils peuvent retirer, également à l'étude de M. Pierre
Ruffieux, sur présentation de leurs actions, ou auprès des banques où leurs titres sont déposés,
deux bons de propagande d'une montant gratuite par action, valable durant la saison 1964/65.

Le conseil d'administration

SITA Investment AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. Dezember 1964, 17.30 Uhr, im Konferenzsaal Buffet SBB, 1. Stock,
Zürich (Hauptbahnhof)

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Annullierung der Gründeranteile.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Gewinnanteils der Aktien Serie «A» von
85% auf 90%.
3. Entsprechende Änderung der Statuten.
4. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung
für das Geschäftsjahr 1963/64 und des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Statutarische Wahlen.
8. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht und die Anträge des Verwal-
tungsrates, sowie der Text der Statutenänderung, liegen ab 17. November 1964 im Bureau
der Gesellschaft, Usterstrasse 10, 11. Stock, Zürich 1, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 28. November 1964 unter An-
gabe der Aktiennummern schriftlich verlangt oder am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

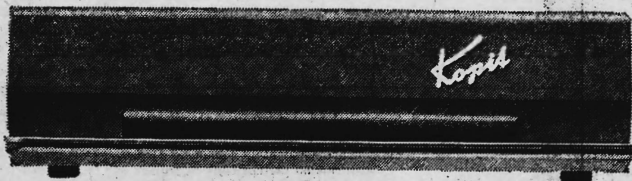
Zürich, den 10. November 1964

Der Verwaltungsrat

Insrieren im Handelsamtsblatt bringt Gewinn!

Kopit kopiert trocken

NEU



Kohler & Co. Bern 031 23 60 06

Engelhaldestrasse 22 — Servicenetz in Basel, Bern, Luzern
Biel, Zürich, Winterthur, Genf, Lausanne, Bellinzona, Lugano

Société Anonyme de l'Imprimerie Rencontre

Lausanne

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

quatorzième assemblée générale ordinaire

le mardi 24 novembre 1964, à 11 heures, au siège de la société, chemin d'Entre-Bois 29,
1018 Lausanne (Bellevaux).

Ordre du jour:

- 1° Rapport sur l'exercice 1963-1964.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Décision sur les comptes de l'exercice.
- 4° Election du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes.
- 5° Modification de l'article vingt-huitième des statuts:

Rédaction actuelle:

«Les exercices comptables
sont annuels et se terminent
le 30 juin.»

Rédaction nouvelle proposée:

«Les exercices comptables
sont annuels et se terminent
le 30 septembre.»

- 6° Propositions diverses.
- 7° Procès-verbal.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au lundi 23 novembre
1964, à midi, au siège de la société, sur justification de la propriété des titres.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de
la société.

Lausanne, le 12 novembre 1964

Le conseil d'administration

die neue ODHNER

Die neue ODHNER E11 C
10/11-stellig und mit
Negativsaldo noch
leistungsfähiger.

Betriebssicher und rasch
arbeitend, form schön, angenehm
im Anschlag, kostet Sie nur

Fr. 770.-

Verlangen Sie dieses neue
ODHNER-Modell unverbindlich
zur Probe. Es könnte Ihr
Nutzen sein.



mehr Leistung

Die neue ODHNER E11 C
Generalvertretung für die
Schweiz:
Rechenmaschinenvertriebs AG
Luzern
Murbacherstrasse 3
Telefon 041/2 23 14



in allen Sprachen
und Ausführungen
direkt ab
Lager

Datumstempel



über 50 verschie-
dene Modelle stets
griffbereit

Wir lösen jedes Stempelproblem.

SPECKERT-KLEIN

Zürich I Schweizergasse 20/Löwenplatz · Tel. 25 00 50.

Büfag-Schreibtisch Typ 135

tausendfach bewährt
elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit

In Eiche hell, mit 4 A6-Schubladen

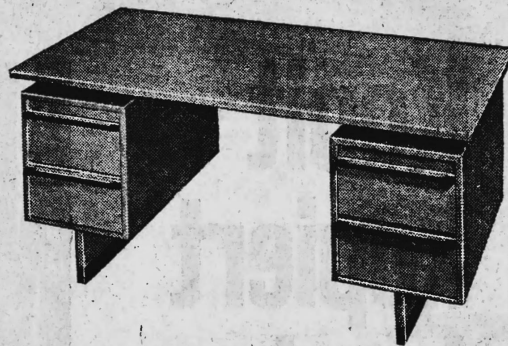
Fr. 380.—

Mit Kugellager-Hängeregistraturschublade und mit Materialschieber

Fr. 464.—

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt

Blattgrösse 140 x 75 cm
78 cm hoch als Normalpult
72 cm hoch für Sekretariate, Daktalos usw.



Büfag-Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 2 64 71

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur 88. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 24. November 1964, 11 Uhr, im Zunfthaus zur Meisen in Zürich.
Öffnung des Büros um 10.30 Uhr.

Tagesordnung:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1963/64 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. November 1964 am Sitz der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon sowie bei den Zweigniederlassungen in Bern und Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung wurden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 11. November 1964 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die bis und mit 31. Oktober 1964 im Aktienbuch eingetragen waren. Vom 1. November bis und mit 24. November 1964 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 12. November 1964

Der Verwaltungsrat

«Cebina»

Diffusion des produits du Centro Biologico Nazionale S.p.A. à Milan S.A. à Collex-Bossy (Genève)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu à Genève, en l'étude de M^{re} Gustave Martin, notaire, rue de la Corratère 12, le jeudi 26 novembre 1964, à 15 heures.

Ordre du jour:

Dissolution de la société.

Les propositions relatives au point de l'ordre du jour sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social à Collex-Bossy (Genève), chez Monsieur Antoine Badone.

Le conseil d'administration

Kampoda

STAHLMÖBEL

Rationell — Praktisch — Einfach — Ästhetisch

ab Lager



Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie».
Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

Modell «Neue Linie» ab

Fr. 810.—

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Lausanne: (021) 22 70 17
Bern: (031) 45 10 25 / 26

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Fribourg: (037) 2 41 14
Sion: (027) 2 38 23

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

The Associated Portland Cement Manufacturers Limited

Avis de détachement du coupon N° 13 des
certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1964 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de 8.4 d. brut (3 1/2 %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 novembre 1964.

L'avis de paiement du coupon N° 13 paraîtra vers le 18 décembre 1964.

Genève, le 9 novembre 1964

Société Nominée de Genève

Legal & General Assurance Society, Limited

Avis de détachement du coupon N° 11 des
certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1964 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de sh. 2/6 brut (50 %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne depuis le 12 octobre 1964 et en Suisse depuis le 9 novembre 1964.

L'avis de paiement du coupon N° 11 paraîtra au début de décembre 1964.

Genève, le 9 novembre 1964

Société Nominée de Genève

The British Motor Corporation Limited

Avis de détachement du coupon N° 11 des
certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1963/64 sur ses actions ordinaires un dividende final de 7.5 d. brut (12 1/2 %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 novembre 1964.

L'avis de paiement du coupon N° 11 paraîtra vers le 20 décembre 1964.

Genève, le 9 novembre 1964

Société Nominée de Genève

English in England



lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
in Bournemouth (Süd-Küste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10
Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur
— Vorbereitung auf alle öffentlichen English-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner
Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:
Sekretariat ACSE, Zürich 8
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/84 49 33 und 82 79 40, Telex 62 629

Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement Fr. 20.50. (Es werden nur Abonnemente ab Januar eines Jahres notiert). Bestellungen können am zuständigen Postamt aufgegeben werden.

NCR = *National*

Fabrikneue Buchungsautomaten,
3-25 Zählwerke, ab Fr. 9500.—

mit **NCR** Organisation
mit **NCR** Fabrikgarantie
mit **NCR** Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Genève	route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	☎ 021/22 34 48